

Елгава зинётайс

ИЗДАЁТСЯ С 9 ЯНВАРЯ 1919 ГОДА

«ЕЛГАВСКИЙ ВЕСТНИК»

№ 27 (9805)

СУББОТА, 22 ФЕВРАЛЯ 1992 ГОДА

ЦЕНА по подписке 8 коп,
розничная 15 коп.

СУББОТНЯЯ ПАНОРАМА

Неделя без прессы НУЖНА ЛИ БЫЛА АКЦИЯ?

Обычно мы в газете пишем о ваших, читательских проблемах, радостях, бедах. И почти никогда о своих — издателей, журналистов. Но полученные во время акции «Неделя без прессы» письма и телефонные звонки свидетельствуют о том, что необходимо разъяснить и нашу работу, и нужность акции «Неделя без прессы».

Итак — когда в конце прошлого года вы подписались на газету «Елгава зинётайс», то за газету, не считая расходов на доставку, вы заплатили 15 рублей за весь год. Такой цена на газету была тогда, когда тонна бумаги стоила 250 рублей, а печатание газеты в типографии — девять тысяч рублей. Теперь тонна бумаги, которую мы сами достаем с невероятными трудностями, стоит 40 000 рублей (в год нам нужно 80 тонн), а типографии за печатание газеты нужно платить 70 000 рублей в месяц. И это означает, что за подписку на газету «Елгава зинётайс» на этот год нужно платить 266 рублей вместо полученных от вас 15. Мы сами нашли возможность покрывать эти расходы и не повышать цену на газету, чтобы по крайней мере наименее обеспеченные жители города и района могли ее получать.

Поскольку наши возможности покрывать постоянно растущие расходы на газету не безграничны, а повышать абонентную плату очень не хочется, то акция «Неделя без прессы» была нужной. Сейчас газетную бумагу начинают производить в Слокке. Правда, она худшего качества, но зато значительно дешевле. Будем также надеяться, что правительство, обратившись к проблемам прессы, найдет возможности если не сократить, то хотя бы приостановить непрерывный рост и всех других расходов газеты. Может быть, подумают, наконец, и о переработке макулатуры в Латвии. До сих пор большая часть столь необходимой нам бумаги сгорает на свалках или вывозится в соседние государства.

Айя РОНЕ.

Всего один вопрос ПРОСТИТЕ, ЧТО В ВАШЕМ ХОЛОДИЛЬНИКЕ?

Пенсионерка:
— Баночка сметаны, две бутылки молока, 100 граммов масла — это мой запас на неделю.

Кроме того: несколько банок рыбных консервов; удалось заготовить еще до повышения цен. Берегу их к празднику, к приходу гостей, для бутербродов, ведь сейчас больше и угостить нечем. Преподавательница сельхозуниверситета:

— «Морозилку» стараюсь забить полностью — и костями, и мясом, и фаршем — что попадается, то и беру. Не экономлю, потому что завтра все может стать значительно дороже, так что я все-таки останусь в выигрыше.

А на нижних полках — заготовки: салаты, приправы к первым блюдам (да, со своего огорода), клюква, жареные грибы в банках — это уже дары леса.

В нашей семье — шестеро, мы претерпели трудные времена, постарались запастись.

Студент:

— В холодильнике? Ничего! Тем, кто живет в общежитии, он и не нужен теперь. Раньше? Ну, пиво у нас было в холодильнике, копченая салака или «ройский деликатес», другая рыба.

Сейчас наша еда — хлеб, вода, реже — молоко.

Девочки стараются что-то изобретать, но и у них готовить впрок не получается — приходится делиться с теми, у кого сегодня обеда нет, а не оставлять что-то себе на завтра.

Шофер:

— Я хожу на рыбалку и охоту, у нас — родня в деревне, сам неплохо зарабатываю, так что наша семья — не из нуждающихся. Зачем дразнить других, перечисляя, что есть в холодильнике? Мать четверых детей:

— Холодильник стал не нужен. Живем одним днем.

А. ВИКТОРОВА.

Возвращаясь к опубликованному НЕ БЫЛО БЫ СЧАСТЬЯ...

Радостная весть поступила с машзавода — работнице Вере Вершковой в минувшую пятницу выделена двухкомнатная квартира.

Напомним читателям, что в прошлой «Субботней панораме» было опубликовано заявление В. Вершковой о том, что 17 февраля 1992 года она объявляет голодовку в связи с незаконными действиями администрации и профсоюзного комитета. Трудно сказать, в какой мере это повлияло на окончательное решение о предоставлении квартиры семье Вершковой... Как пояснили на заводе, на заседании профсоюзного комитета принято решение не выделять квартиру одному рабочему за злоупотребление спиртными напитками и нарушение в связи с этим трудовой дисциплины. И вопрос с квартирой для Вершковой решился как бы сам собой.

Такое стечение обстоятельств изменило план Веры Вершковой о голодовке, раскладушку теперь придется отнести домой. Хорошо то, что хорошо кончается — только эту избитую фразу остается написать в заключение. И все же — до чего нужно было довести человека, чтобы он решился на отчаянный шаг?

Л. СОЛОВЬЕВА.

Увлечения ЗВУЧАТ СТИХИ

Любители поэзии клуба по интересам РАФа собрались 8 февраля в паркетном зале — впервые в новом помещении. Приятно было встретиться со старыми друзьями, много радости доставили и впервые пришедшие к нам на вечер. Это были две «бабушки-пенсионерки», как они сами представлялись, и две сестры — Анна и Скайдрите. Благодаря Скайдрите в нашем клубе впервые звучали стихи на латышском языке. Тема вечера — «Мой любимый поэт». Звучали стихи А. Пушкина, М. Лермонтова, Я. Райниса, А. Ахматовой, М. Цветаевой, Гарсиа Лорки, В. Высоцкого, А. Твардовского, Ю. Друнинной, С. Капутикян и других поэтов. Каждый мог рассказать о своем любимом поэте и прочитать полюбившиеся стихи.

Непринужденная беседа продолжалась несколько часов. На столе шумел самовар, звучала музыка.

Следующая встреча состоится в марте и будет посвящена поэссам, а также стихам о женщинах. Приглашаем к нам всех, кто хочет отдохнуть душой, пообщаться к прекрасному.

Н. ГУДКОВА.

КАБАН ДЛЯ ВАШЕГО ДОМА

Мастеров, которые могут по всем правилам сделать чучело головы кабана или лоса, немного даже в Риге. В основном это специалисты, работающие в Музее природы. Пройти в нем курс обучения удалось и елгавчанину — руководителю лаборатории факультета механизации сельскохозяйственного университета Юрису Шайтерсу. Будучи умелым охотником, «сырье» он добывает сам. Любимым делом занимается лет десять, продавать свои изделия, прекрасно украшающие и оживляющие интерьер наших стандартных квартир, стал недавно. В художественном салоне музея продается чучело головы кабана. Покрытая шерстью красивого коричневого окраса, морда выглядит очень симпатичной. Пройдет немного времени, и для продажи будет готова украшенная ветвистыми рогами морда лоса.

— Мое хобби требует не только умения и терпения, но и много химикалий, а также клея, что является дефицитом и достается с трудом. Но я убежден, что начатое дело надо продолжать: нельзя допустить, чтобы традиционные ремесла, радующие глаз и душу, умирали.

Е. БЫКОВА.

Школьная жизнь СНОВА ВМЕСТЕ

«Как хорошо было в школе!» — вспоминают многие спустя годы. За дверями школы осталась учеба, радость и слезы, учителя и множество друзей. Но неужели так и не придется больше встретиться? Учительница музыки гимназии № 1 Илзе Витола так не считает. Она пригласила бывших выпускниковпеть — создать свой хор. И это ей удалось. Пока что у хора нет названия, это только камерный коллектив. Но — не все сразу. Певцы соберутся дважды в неделю — в среду в 18 часов и в субботу в 10 на факультете экономики сельского хозяйства.

В июне состоится большой конкурс хоров республики в Вентспилсе. Для того, чтобы принять в нем участие, надо послать фотографию хора и заполненные анкеты. Сейчас хор выпускников старательно готовится к конкурсу! Успехов вам!

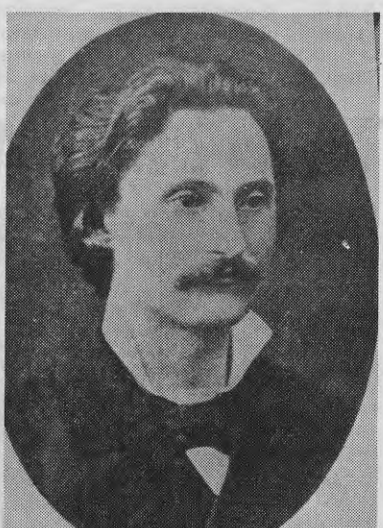
Как рассказывают хористы, на репетиции они ходят не по принуждению, а для радости — и своей, и своей учительницы Илзите.

Как знать — может быть, ряды этого хора пополнят и будущие выпускники?

Илзе КЕЗБЕРЕ, пятницам — с 9 до 11.

28 и 29 февраля — конференция Латышских обществ всего мира в Елгаве

ВИДНЫЕ ДЕЯТЕЛИ КУЛЬТУРЫ



Как мы уже сообщали, 28 февраля в Елгаве начнется конференция Латышских обществ всего мира «Латышский менталитет и культурная среда». Первый день пройдет за обсуждением перспектив работы Латышских обществ, современного понимания латышского менталитета, проблем изучения и использования латышского языка, роли церкви в возрождении латышского менталитета, его роль в отношениях с Западом и Востоком.

Второй день начнется с открытия в 10 часов мемориальной доски на доме по проспекту Земгалес — нынешней вспомогательной школе, где когда-то жила семья Стерсте. В нынешнее время активности деятельности Латышских обществ весьма уместно почтить память тех людей, которые в свое время так много сделали для создания латвийской культурной среды.

Андрей Стерсте, в народе прозванный Стерсту Андреем, юрист и писатель (1853—1921), уже в годы студенчества написал систематизированный курс обучения латышскому языку, который в 80-е годы прошлого века был первой научной грамматикой латышского языка. Совместно с Каудзите Матисом издал книгу для чтения «Двор и школа». С 1890 года началась деятельность А. Стерсте в Елгаве. Работая помощником адвоката, по заданию Министерства юстиции перевел на латышский язык судебный устав

в шести частях, создав целый ряд юридических терминов на латышском языке, которые теперь вошли не только в язык законов. Как адвокат, А. Стерсте был патроном Я. Райниса, президента А. Квиесиса и других видных людей. Вначале он руководил писательским отделом Елгавского Латышского общества, позднее и всем обществом. Много печатался. Умер в Елгаве, похоронен на Залениекском кладбище.

Эза Стерсте — дочь Андрея, писательница, поэтесса (1885—1976 гг.). В середине века училась в Елгаве, в Паукерской высшей школе для девушек и одновременно в музыкальной школе. Позднее изучала музыку в Петербургской консерватории, а затем классическую филологию в университете Сорбонна в Париже. С 1913 по 1915 годы работала в Ел-



гаве учителем музыки. Вышла замуж за поэта Эдварта Виразу. Большую часть жизни провела в его доме «Билдитес» в Салгале. Изданы несколько сборников ее стихов, романы, пьесы. Э. Стерсте является автором текста гимна мазпулков «Выходим вместе с солнцем». Редактировала статьи А. Стерсте, много переводила с французского, переводила на французский латышские дайны и работы латышских поэтов. В годы советской власти (1951—1955) была выслана в Сибирь. Умерла в Риге в 1976 году, похоронена на кладбище Межа.

Г. КРУМИНЬШ,
Фоторепродукция
Г. ТИМЕРМАНИСА.

Внимание! СОЗДАН ПОЛИЦЕЙСКИЙ УЧАСТОК

По предложениям избирателей участка Иманта Гейданса (избирательный округ № 17) в районном Доме культуры по Добельскому шоссе, 100, создан полицейский участок. Спасибо заведующей Дома культуры. В ведении участка будет территория от 1-й линии и улицы Малка цельш до административной границы города в направлении Добеле.

Полицейский участка Вилнис Булдурис принимает граждан по вторникам с 16 до 18 часов, по

Полицейские участки необходимы во всем городе. Обращаюсь ко всем руководителям учреждений и предприятий с просьбой предоставлять помещения для этих участков. Прошу откликнуться также жителей, которые за небольшую плату могли бы сдать помещение для проживания работников полиции. Желающих помочь прошу звонить начальнику муниципальной полиции — телефон 25615. Альгимантас БУРБА, председатель комиссии общественной безопасности.

● Точка зрения

ПУСТЬ ОСТАНЕТСЯ СЛЕД

Возводят памятники. Проходит время, изменяется общество, и памятники исчезают, сносятся, взрываются. Но в памяти они остаются, так же, как и события, в память которых возводились памятники. Так происходило и в Латвии. И время от времени и в народе, и в печати, и по радио, и на телевидении обсуждается тема памятников. Хочу об этом сказать и я.

Например, памятник Ленину. В различных местах Латвии их устанавливали, снимали, меняли. И в Елгаве их было несколько. В данном случае — руководство партии и города — чтобы за народные деньги прорваться к высоким номенклатурным креслам. Сегодня этого памятника больше нет. Но история остается, и поклонники социализма время от времени являются на место бывшего памятника, возлагают цветы, причитают, медитируют. Не хочу сказать, что этот памятник нужно оставить. Но, как и любую другую работу, и эту нужно было довести до конца. Народ зна-

ет, где стоял памятник Лачплесису, и знает также, где стоял Ленин. Может быть, на этом месте надо было установить памятную плиту, например, с такой надписью: «На этом месте с такого-то по такой-то год находился памятник гражданину России Ульянову Владимиру, в результате деятельности которого в мире совершены величайшие преступления против человечества, убито столько-то миллионов людей». И нашему поколению не надо было бы таиться перед будущим, то есть перед историей, мол, убрали и молчок.

Красной, Советской, сегодня — армии России — в Елгаве установлен памятник у вокзала, на месте уничтоженного латышского кладбища. Иногда мы говорим о его демонтаже. Но нужен ли он? Что я вижу в этом памятнике? Историческую истину, которая по незнанию устанавливавших памятник или по их нежеланию знать, воплощена неверно. И так: головы и сапоги бегущих красноармейцев в облаках

пыли. Так это было в июле 1941 года. Например, мой родной дом находится в 110 километрах от Риги по Псковскому шоссе. Туда немецкая армия с автотранспортом и танками прибыла только через два дня после ухода этих «бегунов». Никким образом не могу связать воплощенное в памятнике с Елгавой и его окрестностями 1944 года.

Приближается март, когда начнется вывод ограниченной группы армии России из Латвии. Может быть, не надо разрушать этот памятник, а лучше повернуть его на 180 градусов (на Восток) и выбить дату «Июль 1941 года. Март 1992 года».

Многие елгавчане на железнодорожной станции, на запасных путях, видели заржавевший вагон с красной вывеской: салон-вагон маршала СССР Баграмяна. В целесообразности этого «памятника» в Елгаве я сомневаюсь. Почему? Трубы на вагоне указывают, что он отапливается. Можно было бы сэкономить средства, расходуемые на это. Как сообщают

газеты, для печей «Лиепаяс металлурга» не хватает металлолома. Пока этот вагон имеет хотя бы ценность лома, его надо прицепить к какому-то составу, следующему на Лиепаяс, и сдать на переплавку. На конкретной печи можно было бы сделать красную надпись: «В этой печи торжественно переплавлен салон-вагон маршала СССР Баграмяна». Как видите, в результате такого решения Латвия не потеряла бы ни в количестве памятников, ни в плане их качества.

Я очень хотел бы услышать и мнения других жителей Елгавы — граждан Латвии о том, какие памятники и с каким содержанием в будущем должны быть на земле Латвии. Это побудило бы и других жителей Елгавы подумать о решении подобных вопросов в родных местах их самих и их предков. Ничто не может интересовать больше, чем прекрасная родина своих предков.

С истинным уважением
Вилнис ЛИСМЕНТС.

Совершенствуется оборона республики

Елгавчан, конечно, интересует, как формируется оборона Латвийской Республики, как совершенствуется ее структура, какие проблемы возникают в работе и, конечно, как совместными усилиями эти проблемы решаются.

В основе концепции обороны Латвийской Республики — многочисленные высокопрофессиональные и технически оснащенные силы, которые формируются на базе республиканских пограничных бригад. Большие трудности возникают из-за отсутствия казарм, учебных и тренировочных комплексов. Эту ситуацию в известной мере обостряют зашедшие в тупик переговоры о передаче военных объектов под юрисдикцию Латвийской Республики. В результате этого у юной, призванной на государственную службу, в республике нет возможности жить и служить в цивилизованных условиях. Поэтому растет общественное недовольство, и это понятно.

Районным государственным службам управления в данный момент предстоит очень ответственная работа по перерегистрации резервистов. Резервисты — все жители республики в возрасте от 19 до 49 лет, которые являются военнообязанными.

С рядовыми резервистами сейчас проблем не возникает — их систематически вызывают в управление государственной службы для уточнения числа и перерегистрации. Большие проблемы возникают с выявлением офицеров-резервистов. Министерство обороны Латвийской Республики разработало порядок, по которому они будут регистрироваться. К сожалению, армейские функционеры соседнего большого государства, бывшего СССР, сознательно уничтожают информацию об офицерах-резервистах, которые проживают на территории Латвийской Республики.

Поэтому управление Елгавской государственной службы просит живущих в Елгаве офицеров-резервистов явиться в Елгавское управление государственной службы по адресу: ул. Мазайс цельш, 3, имея при себе удостоверение личности и документы, удостоверяющие воинское звание.

После аттестации, которая пройдет в Министерстве обороны ЛР, офицерам-резервистам будет присвоено офицерское звание Вооруженных Сил Латвийской Республики, конечно, если эти офицеры-резервисты будут отвечать аттестационным критериям.

Елгавское управление государственной службы работает каждый день с 8.00 до 12.00 и с 13.00 до 17.00, телефон 26869.

Ждем офицеров-резервистов!
Гундар ОШИНЬШ,
начальник Елгавского управления государственной службы.

● В приходах

БУДЕМ СТРОИТЬ БАШНЮ

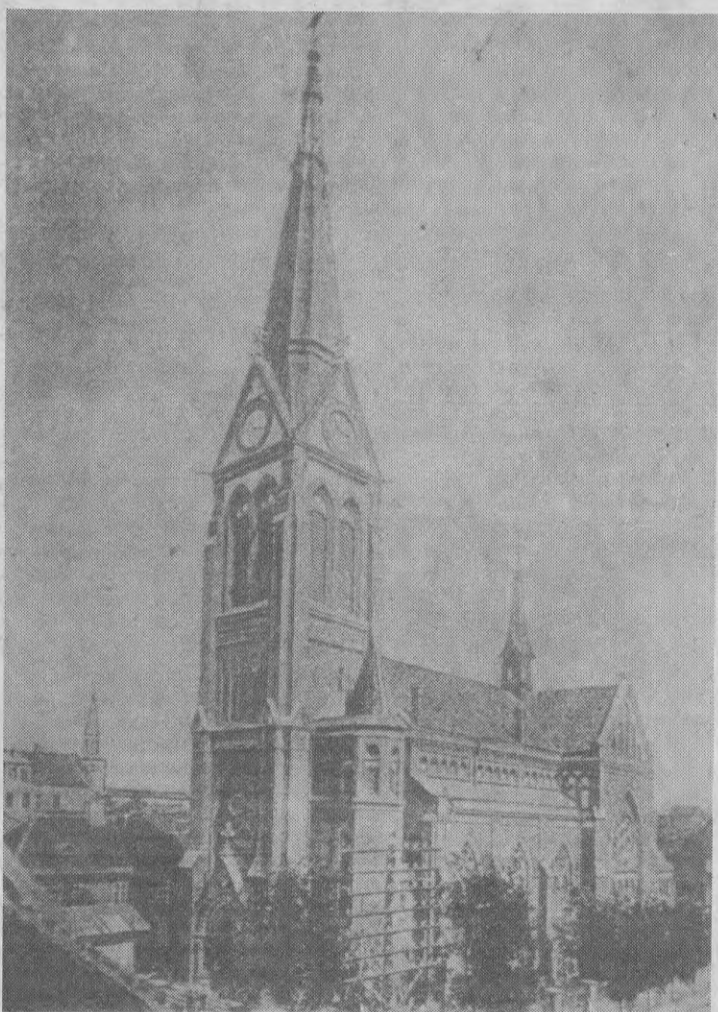
В газете «Елгавас зинѣтайс» уже была помещена информация о замысле католического прихода восстановить шпиль башни церкви св. Богородицы (ул. Католю, 11). Это украсило бы храм, панораму нашего города и стало бы свидетельством того, что елгавчанам не безразличен облик своего города. В трудные времена это особенно необходимо, чтобы сердце не очерствело.

Что сделано в приходе в плане подготовки к этой важной работе? Слава Богу, сохранился проект 1947 года, и мы его разыскали. В то время проект восстановления башни создал инженер по строительству Н. Шулс, а утвердил главный архитектор Лакс. Этот документ мы сдали на экспертизу инспекции охраны памятников Министерства культуры Латвийской Республики и получили разрешение на ведение работ в соответствии с проектом. Отрадно, что часть необходимых средств можно будет сэкономить. Но денег потребуются много, и приходу самому сделать это не под силу.

Для ведения работ комитет прихода создал группу по восстановлению башни, руководство которой поручено диакону Янису Белинскому и председателю комитета прихода Валдису Шепелеву. Во всех работах принимает участие декан Янис Силевичс.

Спасибо за поддержку на начальном этапе директору города Елгава Янису Вейдеманису, председателю Совета Янису Бункшу, главному архитектору Каспару Риекстиньшу, председателю районного Совета Андрису Равиньшу. Мы надеемся, что восстановление башни станет общей заботой и радостью членов нашего прихода и жителей края. Она нас объединит и укрепит наши силы.

Очень просим всех членов нашего прихода, всех христиан нашего края, всех жителей оказать материальную помощь. Надеемся,



что фирмы, товарищества, частные и другие предприятия изыщут возможность перечислить посильную сумму на счет восстановления башни.

Наш расчетный счет № 000701206 в Земгальском банке Елгавы, с пометкой «На восстановление башни». Наличные деньги можно внести в канцелярию церк-

ви после богослужений.

Всех от всей души заранее благодарим. Да не оскудеет рука дающего.

Валдис ШЕПЕЛЕВ,
председатель комитета прихода.

НА СНИМКЕ: церковь св. Богородицы до войны.

● Непридуманное

У каждого — свое отношение

Рижское привокзальное кафе. С повышением цен посетителей здесь стало гораздо меньше. Но кофе — по-прежнему настоящий. Посетители это понимают и ценят, сидят неторопливо, без дорожной суеты.

Только на подоконнике приютилась несчастная старушка и сама с собой митингует, ругает бывшее и нынешнее правительство, посетителей кафе — всех подряд. Кому-то из молодых захотелось повеселиться, задают старушку вопросом. Та с жаром прини-

мается спорить. Многие улыбаются, оборачиваясь, посмеиваются.

На выкрики старушки обратил внимание и молодой цыган. Вполне серьезно, без всякой иронии, заинтересовался у нее — что же она хочет? Та суматошливо замала руками, затрясла головой, быстро-быстро заговорила, но о чем — понять было сложно.

Однако молодой цыган понял. Он обратился к своей спутнице: «Инете, я сейчас». Подошел к стойке, выстоял очередь, взял

кофе, бутерброд с колбасой. Принес все к столу, помог усесться старушке. Та ко всему этому отнеслась очень достойно, даже величественно, как будто каждый день так ее и обслуживали.

Молодой цыган поклонился старушке — прощаясь, и вышел со своей спутницей. И под конец у него не было и тени насмешки, рисовки. Только одно — уважение к старшему человеку.

А. КУЗНЕЧЕНКОВА.

● Клуб «Аура» РАБОТЫ ХВАТАЕТ

В клубе родителей детей-инвалидов «Аура» — все своим чередом. Участников клуба стало в два раза больше — уже за 70 человек. Благодаря спонсорам приобрели лечебно-физкультурный комплекс «Арман», из Алма-Аты. Пока, правда, есть определенные трудности, нет инструкции по его применению, родители пробуют разобраться сами. А вот занятия по лечебной физкультуре — идут вовсю, опаздавшие могут присоединиться.

Сейчас в «Ауре» пытаются изыскать средства для проведения второго курса лечения больных детским церебральным параличом по методике Скворцова. Он должен начаться весной. Только теперь лечение обойдется чуть не в четыре раза дороже — 4352 рубля за одного ребенка. Будущим спонсорам стоит напомнить, что городское правление поощряет благотворительность, принято решение: предприятия, которые жертвуют деньги на милосердие, освобождаются от части налога.

А. СКУДРА.

ЧУГУННАЯ ВАННА... ЗА КОРОВУ

Бывая в городе, я часто захожу в магазины. И вот — о чудо! Магазины стройматериалов возле рынка. Так этот магазин раньше называли обычные покупатели. Как его называют теперь, пока не слышал, но скоро его название станет известным не только в Елгаве. Я бы предложил назвать его «Пие пилсетника» («У горожанина»).

Ведь основные покупатели этого магазина — сельчане. И вот картинка. Сельчанин продал на рынке килограмм масла, потом он заходит в этот магазин и покупает... один вапильник. Да, всего один, так как его цена — 69 рублей. Не обращайтесь внимания, если вы увидите на нем цену — 55 копеек.

Если сельчанин продаст на рынке стокилограммового поросенка, то, пожалуйста, — покупайте жестяную ванночку, которая стоит около четырех с половиной тысяч. Хотите чугунную? Но тогда вам придется продать корову. Хотите кофточку купить? Просим! Стоит она столько, сколько в стагнатские годы стоил новый «Жигуль». Тяпочку? Доставайте из кошелька 18 рублей. И так далее, и тому подобное.

Городской сервис для сельчан! Вы нам, мы вам! Вы частники, мы тоже.

И, конечно же, все это для наших дорогих хлеборобов, чтобы они не забывали обеспечивать нас столь необходимыми продуктами питания.

Мы, горожане, делаем покупки в других магазинах. Хотя они и разбросаны по городу, но разница в ценах огромная. Не верите? Проверьте, и вы согласитесь. Пусть побегает и сельчанин? Вот только крестьянину некогда бегать по городу. Поэтому ему приходится делать покупки именно в этом магазине и придется ему покупать именно этот вапильничек.

Быть может, новые хозяева магазина все же откроют читателям секрет, почему этот вапильник стоит именно 69 рублей, а не 70? Почему та же тляка в магазине по улице Рупниецбас стоит 5 рублей, а здесь — 18?

Поделитесь, уважаемые господа частных магазинов, с нами, сельчанами, своими тайнами в торговых делах.

С уважением
Вернер ГЕРШЕБЕКС.

● Возвращаясь к опубликованному

ПОСЛЕ ПРИГОВОРА

29 октября прошлого года мы уже сообщали нашим читателям о том, что 21 октября началось выездное заседание Верховного суда, на котором наряду с другими преступлениями рассматривалось дело об убитой в Елгаве в августе 1990 года Д. Рупмане. Суд проходил за закрытыми дверями, но мы обещали рассказать о вынесенном им решении. Публикуем статью председателя этого суда, судьи Верховного суда В. Салминьша, подготовленную специально для газеты «Елгавас зинематис».

Утро 21 октября 1991 года. Зал заседаний Елгавского городского народного суда переполнен. В основном это женщины.

Под усиленной охраной вводят пятерых юношей. Кое-кто из них только что вышел из подросткового возраста. Лица еще совсем детские. В глазах даже проскальзывает любопытство. Но лишь после того, как они вошли в зал, с их рук снимают наручники. Шестой, находившийся на свободе, сам присоединяется к ним.

Их столько, что на скамье подсудимых даже не хватает места, некоторым из них приходится остаться за барьером.

У пятерых из них, здесь, в зале, есть и законные представители — на преступный путь они вступили еще будучи несовершеннолетними. Почти всех представляют матери. И на этот раз на их плечи лег тяжкий гнет. И только один отец сумел в столь трагической жизненной ситуации предстать перед общественным.

На противоположной стороне зала восемь пострадавших. Среди них убитая горем мать, потерявшая самое дорогое — своего ребенка, юную дочь, восьмилетняя девочка, которая, надо полагать, к счастью, еще неспособна осознать открывшуюся здесь бездну, восемнадцатилетняя девушка, которая чувствует себя здесь, словно на шоу-параде. Присутствуют и те, кого били, пинали ногами, кому приставляли нож к горлу, у кого отняли машину, деньги, кого душили, над кем издевались, унижали.

Свои места занимают судьи, секретарь судебного заседания, прокурор, шесть адвокатов.

В зале ощущается особая, наэлектризованная атмосфера. Сконцентрированное, едва ли не материально ощутимое дыхание ненависти и мести.

Эмоции накалены до предела. Еще до начала судебного заседания раздаются громкий крик, и женщина падает в обморок. К ней спешат на помощь, выводят из зала.

Председатель судебного заседания объявляет, что будет рассмотрено уголовное дело, по которому проходят: Янис Малбардс и Гинт Крастиньш 1972 года рождения за изнасилование и особо жестокое убийство с целью сокрытия изнасилования; Андрис Лиекманис 1968 года рождения за изнасилование, недонесение об убийстве, совершенном другими

лицами, злостное хулиганство; Дейвийс Лиекманис 1973 года рождения — за изнасилование несовершеннолетней девочки, кражу личного имущества граждан, грабеж, злостное хулиганство и незаконный насильственный угон автомашины без цели присвоения; Гинт Руньгис 1973 года рождения и Каспар Годс 1974 года рождения за незаконный насильственный угон автомашины без цели присвоения и кражи 26 рублей из этой автомашины. Это дело будет рассматриваться на закрытом заседании суда, так как в ходе судебного разбирательства будут затронуты вопросы интимной жизни пострадавших. Поэтому посторонних просят покинуть зал суда.

Поднимается волна протестов. Мать убитой категорически требует открытого судебного заседания. Девушка, которая в ходе судебного разбирательства будет упорно настаивать на том, что пострадавшей она признана необоснованно, в еще более категоричной форме требует открытого заседания суда. Раздаются даже угрожающие выкрики. Охрана уводит подсудимых. Люди не покидают зала суда.

Заседание суда возобновляется с опозданием почти на два часа. Сердце матери этого не выдерживает — ее увозит машина «скорой помощи».

Но это лишь видимая часть происходящего. Своего рода фон. К тому же не самое начало. Отдельные позиции намечались уже раньше, добавились новые.

Самое главное — не фабула, подробный пересказ преступной деятельности. Хотя многие ждут изложения этих патологических нюансов. Но для большей части это обыкновенное любопытство, даже жажда острых ощущений. Значительно существеннее раскрытие личностей, вовлеченных в этот процесс (в основном вовлеченных против своей воли). Оно порой раскрывает взгляд на происходящие вокруг процессы, позволяет увидеть как бы микромир общества. Здесь сидят люди, потрясенные случившимся, убитые горем, сидят те, кто переполнен отпугивающей безжалостностью и цинизмом, не знающие чувства совести, сидят те, кто ослеплен любовью к своим детям, и способен на враждебность против тех, кто может стать угрозой их сыновьям.

Вот некоторые эпизоды.

Уже перед судебным заседанием одна из матерей заявляет, что осуждение ее сына явится ударом успешному развитию независимости Латвии, что за судьбу сына будет нести ответственность суд. То есть, и демагогия имеет место. Прекрасно зная о бывшем «вкладе» своего сына в дело развития общества, необходимо иметь поистине особую закалку, чтобы занять подобную позицию.

Не скрывается и стремление способствовать сыну в унижении, вталывании в грязь женщины — многолетней матери, только бы получить хотя бы ничтожную выгоду для себя. Страшно!

Возможно, даже не желая того, о солидарности с сыном свидетельствует мать, которая ищет и находит возможность запрещенной переписки с арестованным сыном, укрепляя его «дух борьбы». И сын проявляет стойкость и выдержку истинного профессионала.

При выходе судей из зала суда председателя суда внезапно останавливает буквально дрожащий от злости мужчина. Не представившись, он возмущенно требует объяснения, почему нет врача. Очевидно, тревогу у него вызвало то, что осужденный, который хладнокровно мог ударить пожом беззащитную, предварительно осмеянную девушку, поцарапал руку.

Опрошенный в качестве свидетеля, отец возмущается, что суд вообще позволяет себе спрашивать с него за сына. Мать, в не менее эмоциональной форме, считает необходимым потребовать у председателя суда разъяснения, почему он не позаботился (что, между прочим, не входит в обязанности суда), чтобы адвокат, взявшийся защищать их сына, поддерживал более тесную связь со своим подзащитным.

Тут же и другой отец, который тяжело и с болью, но сохраняя мужское достоинство, молча несет эту страшную, выпавшую на долю семьи тяжесть. Тут же и мать, которая всей душой борется за своего сына, которую больше меры наказания заботит проявившаяся бесхарактерность ее ребенка, рабское подчинение тупой власти, аморальность, неспособность быть личностью.

И сыновья. В основном уравновешенные, спокойные. Порой прокаркалывают даже циничность. Им все равно. Почти всем им несовершеннолетие гарантирует бережное отношение к ним. Таков закон. И хотя несколько раз раздается слова «сожалеею», истинного сожаления нет ни в ком из них. Разве что у неопытного порой проскальзывает неуверенность, страх перед предстоящим.

Преобладают ложь и увертки. И это тоже им, как подсудимым, разрешено судом.

Безусловно, это не однородная масса. Есть, несмотря на молодость, уже сформировавшиеся, ярко выраженные негативные личности, которые вряд ли когда-нибудь изменят свое мировоззрение. Есть и мальчишки, пугающие деяния которых опережали сознание. Им еще предстоит путь самософормирования. К тому же в условиях, которые отнюдь не гарантируют наилучших результатов. Есть парень, который — ни то, ни се, ни хороший, ни плохой. Но уже заляпанный грязью.

На вопрос суда один из убийц ответил, что он никогда не задумывался над вопросами: Что такое человек? Зачем я живу? В чем смысл жизни? И теперь он не думает, как жить дальше. Другой же вообще не счит нужным высказываться о таких абстрактных вопросах.

И, наконец, пострадавшие. Без злости, без жажды мести, спокойные, уравновешенные. Даже циничные издевательства выслушивают, не теряя самоуважения. И над всеми мать. Перед неизмеримой болью, самообладанием и истинной интеллигентностью которой поистине следует склонить голову в глубоком уважении.

И все они, как один — латыши. Знаменательно! Зачастую судью спрашивают о преступниках: «Кто они?» Включая в интонацию вопроса ответ: «Не мы. Это они...». Нет, к сожалению, мы сами. И это самое страшное. Возможно, что здесь мы встречаемся не с отдельными, индивидуальным исключением, а с закономерностью. Есть основание думать, что этот отдельный отражает целое — несчастье всего нашего народа, трагическое падение нравственности. Здесь не может помочь одна лишь суровость в отношении отдельных правонарушителей, которые сами, по сути, рожденные эпохой духовные калеки, жертвы среды. Путь нравственного возрождения нации намного сложнее, он труден и долгот. Только бы нам хватило сил пройти его!

Но сказалося также и чуждое влияние. К тому же достаточно негативное. Молодежь, только преступившая порог совершеннолетия, используя процессуальное положение потерпевшей, порой демонстрировала такую раскованность, свободу от общепринятых норм поведения, что даже седые мужчины чувствовали себя шокированными. А это была целенаправленная работа, она не прошла впустую, и достигнуто много. И самолюбию отдана дань — один подсудимый сообщил, что будет давать показания по-русски. Если надо, можем и от своего языка отказаться. (Но можно

пойти и дальше. В кассационной жалобе один осужденный потребовал даже, чтобы его освободили от гражданства Латвии и выслали в Россию).

Это уже прямое отражение нашего сегодня. Без этого нюанса картина была бы даже несколько деформированной, недостаточно точной.

...Все когда-то кончается. 26 ноября 1991 года. Позади проверки доказательств, время анализа и оценок. Любое сомнение используется в пользу потерпевших. Это неоспоримое требование, чтобы ни в коем случае не пострадал невинный. И на этот раз суд признает, что не для всех подсудимых обвинение доказано в полном объеме.

Приговор: Янису Малбардсу — 13 лет лишения свободы, Гинту Крастиньшу — 10 лет лишения свободы, Дейвийсу Лиекманису — 5 лет, Андрису Руньгису — 4 года 6 месяцев, все будут отбывать срок в исправительной колонии общего режима. Каспару Годсу — 3 года лишения свободы условно, с испытательным сроком на 4 года. Я. Малбардс, Г. Крастиньш и Д. Лиекманис по обвинению в изнасиловании несовершеннолетней оправданы. Оправдан и А. Лиекманис по обвинению в изнасиловании и недонесении об убийстве.

Было до этого, правда, другой «приговор», намного лаконичней. Подсудимый, который в последнем слове, подчеркнув, что заключение не исправляет, просил позволить ему жить в свободной и демократической Латвии, а еще во время судебного расследования в записке, где он выражает свое недовольство судьей, провозгласил: «Нож ему в глотку!»

Не из жалости к судье, но все же пожелаем этому несчастному и всем его родственникам по духу, чтобы Бог хоть немного развеял тьму в их душах и изгнал желание хвататься за нож. Может быть, это принесет в наш испоганенный мир больше света, чем желания отомстить.

P.S. Оба брата Лиекманисы и их защитники, а также Я. Малбардс и Г. Руньгис обжаловали приговор. 21 января 1992 года Судебная коллегия по уголовным делам Верховного суда Латвийской Республики рассмотрела дело в порядке кассации и оставила приговор без изменений, отклонив кассационные жалобы. Тем самым приговор вступил в силу.

Это все же не означает, что больше ничего не изменится. Часты осужденных надежды дал Закон Латвийской Республики от 15 января «Об амнистии». Остается ждать его применения.

● Вас приглашают

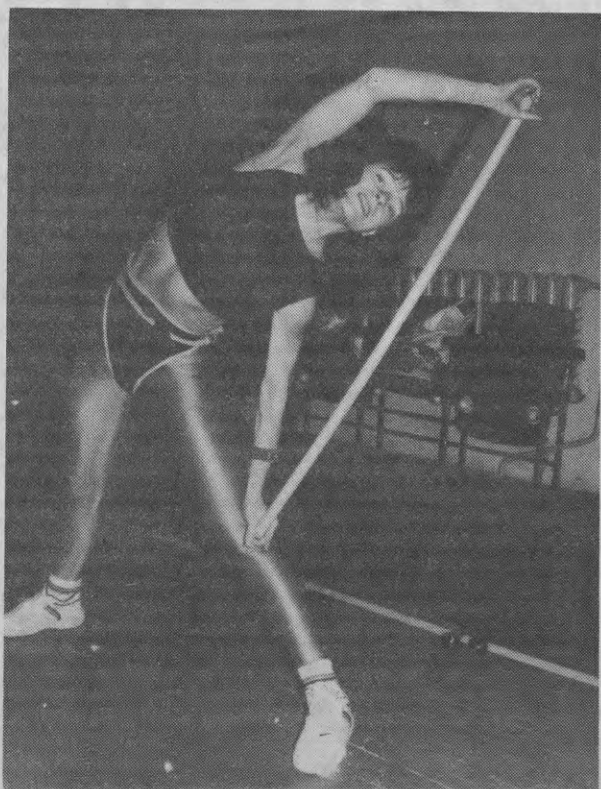
ВЫ ЭТО МОЖЕТЕ!

Какой женщине не хочется быть стройной? А знаете, какова вообще нормальная супер-модель? При росте в 170 сантиметр р о в объеме груди — 90, талия — 60, бедра — 90...

Конечно, для каждого роста и возраста есть своя идеальная модель.

Если вы сокруш е н и о вздохнули, мол, для вас это безнадежно, то напрасно.

Вае не устраивают собственные бедра, ноги толстоваты? Все можно исправить и построить свое тело таким, каким пожелаете.



Уже пробовали: «садились» на диету, занимались аэробикой? Стали вялыми от недоедания, появились морщины от быстрого сброса веса? Но вы не занимались шейпингом! «Шейпинг» так и переводится — построение собственного тела.

Слышали о школе Жанны Карповой, что в Риге? Конечно, туда далеко ехать добираться на занятия. Да и незачем. У нас в Елгаве работает ученица Карповой — Надежда Сударева. Образование у Нади музыкальное, в свое время занималась танцами, аэробикой. От карьеры вокалистки пришлось отказаться из-за гайморита. Но занялась физическими нагрузками, закаливанием, увлеклась шейпингом — болезнь исчезла.

Шейпинг позволяет избавиться от остеохондроза и радикулита, других неприятностей. Противопоказаний для его занятий нет, всегда можно подыскать необходимые именно для вас упражнения.

Прежде чем вы приступите к

занятиям, компьютер обработает ваши данные и даст рекомендации.

Занятия под музыку, с соблюдением несложной диеты, дают потрясающие результаты. Кстати, у Надежды они даже выше, чем у ее учительницы. Так, одна из ее подопечных стала тоньше в талии на 21 сантиметр.

Худение — постепенное, поэтому не выматывает организм. Мышцы можно и увеличить, нарастить, но — без грамма жира.

А диета — как раз по нашим временам: меньше кофе, мяса, жиров, больше грубой и растительной пищи.

Есть и другие рекомендации: раз в неделю голодать, не сочетать еду с просмотром телевизора... Существует целый комплекс подобных рекомендаций: тренер их вам выдаст, проследит и за тем, как вам удаются упражнения.

Если вам трудно попасть на занятия, но шейпингом заниматься хочется — обратитесь к Надежде Сударевой за консультацией. Она и снабдит методической литературой, и расскажет, что к чему. Разовая консультация — 35 рублей, вы получите необходимые све-

дения на целый месяц. Занятия в группе — также 35 рублей в месяц.

Шейпингом могут заниматься и дети, очень полезно — выправить осанку, подтянуть животик, укрепить позвоночник. С детей Надя плату не берет.

Итак, вы решились? Тогда посетуйте выбрать спорткомплекс сельмаша или по улице Ганибу. Еще проводятся занятия в спортивном зале «Даугава», но там группы переполнены.

В спорткомплексе по Ганибу тренировки проходят по средам — с 18.30 до 21 часа (две группы), по субботам — с 9 до 11. На сельмаше — по понедельникам и пятницам — с 18 часов. А в воскресенье — бассейн, плавание.

Успеха же вам, милые женщины!

А. КУЗНЕЧЕНКОВА.

НА СНИМКЕ: Надежда Сударева.

Фото М. ДУДАРЕВОЙ.



Зимний пейзаж.

Фото Г. ТИМЕРМАНИСА.

● Перепечатка ОТРЯД ОСОБОГО НАЗНАЧЕНИЯ № 41

(Продолжение. Начало в № 20).

«...В результате налета повстанцев на районный центр Усть-Усу и операций по ликвидации вооруженной повстанческой группы, со стороны сил, принимавших участие в борьбе против повстанцев, потери выражаются — убитыми и умершими вследствие тяжелых ранений — 33 человека, ранеными — 20 человек и 52 человека вышли из строя в результате обморожения I и II степеней...»

Следствие по делу № 785 было начато с допросов повстанцев, захваченных живыми в селе Усть-Усе и в ходе дальнейших операций по ликвидации восстания. Следствием было привлечено 68 человек, из них 38 заключенных имели ранее политические статьи: 17 заключенных — КРПД, 16 человек — АСА, 4 человека — СОЭ, причем все эти заключенные не участвовали в восстании, а были привлечены позже после допросов оставшихся в живых повстанцев, имевших уголовные статьи. Поэтому очень четкая направленность следствия о создании организации на Лесорейде Воркутлага.

«...Контрреволюционная повстанческая организация была создана в октябре месяце 1941 года отбывавшими в лагере троцкистами, которые обработали и вовлекли в свою организацию бывшего начальника лагпункта Воркутлага «Усинский Лесорейд» — Ретюнина Марка Андреевича...»

Все руководители вооруженного восстания, кроме А. И. Яшкина, ранее были осуждены за контрреволюционную деятельность на сроки 5—7 лет. Из них в живых остался только один — А. И. Яшкин, ранее судимый за бандитизм, отбывавший в лагере 10-летний срок и с 1940 года работавший в лагере по воленому найму заместителем начальника лагпункта, имевший «нижнее образование». Все его показания на допросах о целях и задачах повстанческой организации, конечно, написаны под диктовку следствия, например, о целях и задачах:

«... 1. Осуществление контрреволюционного вооруженного восстания на Лесорейде с распространения такового по всем лагерям, находящимся на территории Коми республики с целью свержения Советской власти. При этом мыслилось:

а) освобождение всех заключенных лагерей и тюрем,
б) вовлечение на сторону повстанцев труд и спецпереселенцев,

а также местного населения, недовольного Советской властью, в) создание вооруженной регулярной армии на основании добровольного набора из лиц, враждебно настроенных к Советской власти,

г) немедленное развитие частной собственности во всех отраслях экономики, как в промышленности, так и в сельском хозяйстве. В отношении колхозов ставился вопрос о их немедленном роспуске.

2. Установление связи с фашистской Германией с целью получения от нее вооруженной помощи.

3. Установление политического и экономического строя на всем севере по типу и подобию, как в Германии, т. е., фашистского строя и присоединение всей территории, занятой повстанцами или к фашистской Германии, или Финляндии...»

Если проанализировать все действия повстанцев, то ясно видно, что основной их целью было как можно скорее уйти из этого района и скрыться (с этой целью отбирались у местных жителей паспорта и документы). Но у следствия были другие задачи, и для увеличения масштабов раскрытой повстанческой организации в показании Яшкина появляется следующее:

«...Заключенные троцкисты Зверев, Дунаев, Макеев, Соломин и др., имея опыт политической борьбы с партией большевиков и Советской властью в прошлом, не рассчитывали на успех изолированного вооруженного восстания силами одного Усть-Усинского Лесорейда Воркутлага НКВД и поэтому организовали аналогичные контрреволюционные повстанческие группы на лагпункте «Поля-Курья» Печорлага НКВД, Кожвинском ОЛП Воркутлага и лагерной подкомандировке Воркутлага «Кыз-Раз-Ды»...»

Именно поэтому к следствию были привлечены и осуждены заключенные, имевшие политические статьи и не принимавшие никакого участия в восстании и в процессе следствия не признавшие своей вины. Очень показательна логика следователя при привлечении этой группы заключенных к следствию и аресту:

«...Повстанческая группа на Кожвинском ОЛПе преимущественно состояла из заключенных, ранее отбывавших срок наказания на Усть-Усинском Лесорейде и, разумеется (подчеркнуто в обвинительном заключении — «НГ»), была тесно связана с повстанческой организацией...»

(Окончание следует).

ИСПРАВЛЕНИЕ ОШИБКИ

В статье «Пенсии и пособия» («Елгава зинетайс» от 11 февраля) в предпоследнем абзаце следует читать: «В свою очередь матери, воспитывающие своих

детей и находящиеся в декретном отпуске, будут получать пособие в размере 540 рублей (на ребенка до 1,5 лет)».

В порядке ли ваша машина?

На основании приказа № 4 от 05.02.92, изданного директором Департамента безопасности дорожного движения Латвийской Республики, разработана и утверждена инструкция «О проведении годового технического осмотра механических транспортных средств и прицепов».

Согласно договору, заключенному Департаментом безопасности дорожного движения Латвийской Республики, обществу автомотористов г. Елгава и Елгавского района в 1992 году разрешено проводить годовой технический осмотр транспортных средств, принадлежащих индивидуальным владельцам.

Общество автомотористов г. Елгава будет проводить технический осмотр с 01.04.92 г. каждый вторник и среду с 16.00 до 20.00 по адресу: ул. Аку (карьер Рулли). Справки по телефону у председателя ОАМЛ. Тел. 21310.

Общество автомотористов Елгавского района годовой технический осмотр будет проводить с 01.03.92 г. каждую среду с 16.00 до 20.00 и субботу с 8.00 до 14.00 по адресу: Озолниеки, ул. Сколас, 12. Справки по телефону у председателя ОАМЛ. Тел. 27110.

Согласно инструкции, организация города и района, имеющей ремонтно-техническую базу, с согласия начальника департамента безопасности дорожного движения Елгавского района разрешено создать техническую комиссию для проведения годового технического осмотра государственного транспорта на местах в хозяйствах. Состав технической комиссии утверждает начальник департамента безопасности дорожного движения Елгавского района.

Справки по телефону 21396.

Временно, до укомплектования департамента безопасности дорожного движения техническими работниками, обществу автомотористов Елгавского района разрешено проводить годовой технический осмотр государственных и кооперативных средств в тех организациях, в которых не будут созданы технические комиссии по проведению годового технического осмотра.

Есть изменения в оплате годового технического осмотра. А именно: за каждую транспортную единицу, представленную на годовой технический осмотр, необходимо уплатить 25 рублей департаменту безопасности дорожного движения в межрайонном отделении Латвийского госбанка, счет № 000425046, код № 310101379.

За проведение годового технического осмотра государственного и кооперативного транспорта разрешено платить по перечислению.

Тем владельцам транспортных средств, которые предоставят на техосмотр автомашины с техническими неисправностями, могут повлечь за собой ДТП, и не пройдут техосмотр с первого раза, при повторном техосмотре надо платить его повторно.

Для проведения технического осмотра необходимо представить следующие документы:

технический паспорт для государственных транспортных средств и технический талон, справка медицинского освидетельствования водителя и квитанция об оплате.

Примечание: техосмотры проводятся до 31 июня 1992 года. Автобусы, перевозящие пассажиров, и автомашины, перевозящие опасные грузы, проходят техосмотр два раза в год.

П. МОРОЗОВ,
начальник департамента безопасности дорожного движения.

И. о. редактора А. РОНЕ.

ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ

РАЗНОЕ



НАСТРОЙКА ПИАНО И РОЯЛЕЙ.
Тел. 24805 с 10 до 19.

Совет сельского спортбщества «Варпа» Елгавского района сообщает, что чемпионат Елгавского района по настольному теннису пройдет с 29 февраля по 1 марта в «Спартаксе».

Начало соревнований 29 февраля в 9.30.

Елгавский криминальный отдел полиции на транспорте устанавливает лиц, которые ехали электропоездом Рига — Елгава 25 января 1992 года, отправленные из Риги в 7 час. 10 мин., и могли видеть в первом или во втором вагоне давной электрички лежащего на полу мужчину.

Всех лиц, которые могут что-либо сообщить по данному случаю, просьба обратиться по телефонам: 42174, 42119, 42468, 42174 или лично обратиться в транспортную полицию г. Елгава по ул. Паста, 48 в каб. 16 или дежурную часть.

Годовое отчетное собрание Елгавского общества кролиководства состоится 29 февраля в 11.00 в Елгаве, ул. Матера, 30.

На собрание приглашаются члены общества, а также все интересующиеся. Взять с собой корзиночки.

Обращаться по телефону 50412, по понедельникам, четвергам с 8.00 до 13.00, в остальные дни после 17.00.

После собрания — концерт.

Собираю мебель, ремонтирую квартиры.
Тел. 21139.

Хозяйство «Оглайне» Вирцавской волости проводит собрание по паям и реорганизации 26 февраля 1992 года. Начало в 9 час. в клубе совхоза «Оглайне», регистрация в 8.00. Просьба иметь при себе паспорт, а наследникам также доверенность. Информацию о паях можно получить в конторе совхоза.
Тел. 53647.

000 «Арта» организует обучение водителей категории «В». Собрание 28 февраля в 17.30 по ул. Спорта, 2.

000 «Арта» организует поездки автобусом в Болгарию — Турцию, недорого.
Справки по тел. 25873, с 9 до 13.

Объединение печати извещает, что начинается выплата денег за абонемент следующих изданий: «Ригас вильни», «Културас фонда авизе», «Консерватива муза», «Сидраваотс», «Латвияс звайниекс» (на обоих языках), «Кино» (за 1991 год).

МЕНЯЮТ

сею на кормовую свеклу. Есть варианты.
Тел. 21271.

сахар на секцию со шкафом (в упаковке).
Тел. 52137.

3-комнатную квартиру по улице Мейоу цельш, 5-й этаж, на 2-х и однокомнатную квартиры.
Тел. 45087.

3-комнатную квартиру в Риге (Плявиньки) на однокомнатную квартиру в Елгаве.
Тел. 24705, после 18.

2-комнатную квартиру на две однокомнатные.
Тел. 46629.

две 2-комнатные квартиры с удобствами на 2-этажный дом или 2-комнатную квартиру с удобствами на небольшой дом. Есть варианты.
Тел. 20192.

2-комнатную квартиру с удобствами, есть сад, телефон, в центре Лудзы, на квартиру в Елгаве.
Тел. в Елгаве 20192.

большую солнечную комнату (20 кв. м, частная собственность, без удобств, имеется холодная вода) в Елгаве на квартиру большей площади в Лиенае или в Гробине.

Обращаться: г. Елгава, ул. Философу, 10—5.

двух поросят на новую секцию.
Тел. 21138, с 9 до 16 час., спросить Вику.

10 000 штук кирпича из Лоды на кирпич из Калинемса.
Тел. 21728.

ПОКУПАЮТ

тракторный прицеп, можно подлежащий ремонту, и 300 кг семян яровой пшеницы.
Тел. 45516.

жидкое или дизельное топливо (можно в малых количествах регулярно), газовый счетчик. Возможен обмен на детали ВА3.
Тел. 23325.

однокомнатную кооперативную квартиру за СКВ.
Тел. в Риге 450509, вечером, спросить Валеру.

ПРОДАЮТ

автомашину ГАЗ-69.
Тел. 45126, 22049, после 19.

автомашину «Жигули» в хорошем техническом состоянии, за СКВ.
Тел. 27431, вечером.

подсобное хозяйство «Эрверти» кормовую свеклу.
Цена по договоренности. Возможен бартерная сделка.
Тел. 53600.

поросят.
Тел. 74380.

корову второй лактации, срок отела в апреле.
Тел. 63741.

БЛАГОДАРНОСТЬ

Сердечно благодарим всех, кто разделил с нами горе и проводил в последний путь нашего дорогого

Александра Сергеевича
КУРУСОВА.
Жена, дети.

СОБОЛЕЗНОВАНИЯ

«Как хотелось жить, но жить не суждено...»

Выражаем глубокое соболезнование Ольге Петровне Скершкан в связи с трагической смертью мужа

Константина Донатовича
СКЕРШКАНА.
Коллектив машзавода, цех № 1.

Глубоко скорбим в связи с трагической гибелью нашего старейшего работника

Константина Донатовича
СКЕРШКАНА

и выражаем соболезнование родным и близким погибшего.

Коллектив государственного
строительного-монтажного предприятия «Елгава бунниекс».

Коллектив работников станции Елгава выражает глубокое соболезнование бывшей работнице станции Анне Васильевне Дмитриевой в связи со смертью мужа.

Коллектив консервного завода агрокомбината совхоза «Елгава» выражает глубокое соболезнование работнице Татьяне Ильиничне Хейдеманис в связи со смертью матери.



Jelgavas Zinotajs

ИНДЕКС
68158

Газета «Елгава зинетайс» («Елгавский вестник») выходит по вторникам, средам, пятницам, субботам на латвийском и русском языках. Утром 20075 экземпляров (на латвийском — 17426, на русском — 2649). Зак. № 285.

Набрано и отпечатано в Елгавской типографии производственного объединения «Полиграфист», 229000 г. Елгава, ул. Райниса, 27. 1 ус. л. Рукописи не рецензируются и не возвращаются. Лицензия — 0622.

Объемная печать.